

PROGRAM

04.07 PROLOG

GALERIA MIEJSKA BWA W BYDGOSZCZY

04.07.2023 - 03.09.2023

WE THE WATER / MY WODA

Wojtek Radtke

Wystawa będzie dostępna dla publiczności od 4 lipca do 3 września. Wernisaż odbędzie się w dniu otwarcia festiwalu 10 sierpnia.

10.08 CZWARTEK

MOB - MUZEUM OKRĘGOWE W BYDGOSZCZY / GALERIA MIEJSKA BWA W BYDGOSZCZY / MULTIKINO / MŁYNY ROTHERA / WYSPA MŁYŃSKA

16.00-17.15 MOB - Muzeum Okręgowe w Bydgoszczy, ul. Gdańska 4
Odmienne algorytmy kultury: sny, transe, ekstazy - wykład **prof. Waldemara Kuligowskiego**

18.00-19.30 Galeria Miejska bwa w Bydgoszczy, ul. Gdańska 20.
Otwarcie festiwalu i wernisaż wystawy **Wojtka Radtke WE THE WATER / MY WODA**

20.00-21.00 Multikino ul. Focha 48
- *Niedokończone życie Phoebe Hicks*, 20' reż. **Marcin Giżycki i Grzegorz Pleszyński**,
- *98 kg, 5'*, reż. **Izabela Plucińska**
- *Blask, 5'*, reż. **Rafał „Rufus” Pietrowicz**
Gościem specjalnym będzie **Hanna Margolis**. Po pokazie odbędzie się spotkanie z twórcami.

21.30-22.15 Młyny Rothera, ul. Mennica 10
Corpuscle - performance: **Justyna Celeda, Alicja Pilarczyk, Katherine Newton**

23.00-00.00 Hotel Marina / Wyspa Młyńska
Transfobia 0.0 free - instalacja **Kuby Elwertowskiego i Macieja Szymborskiego**

11.08 PIĄTEK

KUJAWSKO-POMORSKIE CENTRUM KULTURY / MŁYNY ROTHERA / EXPLOSEUM / WYSPA MŁYŃSKA

12.00-12.30 Wyspa Młyńska
Śląsk, czarne złoto i inne legendy, performance **Piotra Kumora**

13.30-14.30 Kujawsko-Pomorskie Centrum Kultury, pl. Kościeleckich 6
Agnieszki Taborskiej Pożegnanie z Surrealizmem - Spotkanie z **Agnieszką Taborską** poświęcone jej książkom: *Archipelagi Rolanda Topora*, Lokator, 2021 i *Świat zwariował. Poradnik surrealistyczny*. Jak przeżyć, Bosz, 2021

15.00-16.00 Młyny Rothera, ul. Mennica 10
Spotkanie autorskie z **Andą Rottenberg** wokół jej nowej książki *Rozrzut*, Wydawnictwo Krytyka Polityczna, 2023

17.00-20.00 Otwarcie wystawy *EXP[L]O*, Exploseum, ul. Alfreda Nobla

ZAPEWNIAMY
TRANSPORT *Kurator: **Robert Kuśmirowski**

osoby uczestniczące: **Monika i Tomasz Bielakowie, Piotr Bujak, Marta Fic, Artur Grejner, Grzegorz Kłaman, Cezary Klimaszewski, Tomasz Krzpiet, Robert Kuśmirowski, Jarosław Lustych, Agnieszka Łukaszewska, Dominika Macocha, Honorata Martin, Patryk Paliwoda, Urszula Pieregończuk, Wojtek Radtke, Radosław Skóra, Patrycja i Andrzej Sobiepan, Agnieszka Szultk, Anna Waszczuk, Marta Zgierska**

19.00-20.00 *EXP[L]O*, Exploseum, ul. Alfreda Nobla
Agressiva 69, koncert

21.30-22.00 Wyspa Młyńska
Trans kończy się na stopach czyli globalne ocieplenie, **Grzegorz Pleszyński i Społeczny Chór Czarnego Karła**.

22.45-01.00 Wyjazd do Centrum Astronomiczno-Kulturalno-Dydaktycznego w Niedźwiadach. Oglądanie gwiazd i performance **Józefa Żuka Piwkowskiego KSW** / *Księga Słów Wszystkich* - fragmenty

ZAPEWNIAMY
TRANSPORT *

12.08 SOBOTA

MOB - MUZEUM OKRĘGOWE W BYDGOSZCZY
/ GALERIA MIEJSKA BWA W BYDGOSZCZY / GALERIA 2B+L
/ WYSPA MŁYŃSKA / EXPLOEUM // MŁYNY ROTHERA

- 12.00-20.00** Wystawa *EXPLO*, Exploseum, ul. Alfreda Nobla
- 12.00-14.00** Muzeum Okręgowe, Gdańska 4
Retrospektywa animacji i dokumentów **Marcina Giżyckiego**. Spotkanie z **Hanną Margolis**, współpracownikami i Przyjaciółmi Marcina między innymi: **Agnieszką Taborską, Andą Rottenberg, Elżbietą Jeznach, Łukaszem Owczarzakim, Grzegorzem Pleszyńskim**
Dostępne będą książki **Marcina Giżyckiego**: *Kino artystów i artystek. Od Meliesa do Maciunasa*, Wydawnictwo Słowo/obraz terytoria, 2023, *Limeryki i inne wierszyki własne i zapożyczone*, Austeria 2023, *Blues*, Austeria, 2022
- 15.00-15.45** Galeria Miejska bwa, ul. Gdańska 20
Medycyna kolekcji - oprowadzanie kuratorskie po wystawie kolekcji **Grzegorza Schmidta**: **Sławek Brzoska, Teresa Bujnowska, Marek Chlanda, Stanisław Drózd, Koji Kamoji, Jarosław Kozłowski, Moshe Kupferman, Andrzej Leśnik, Eugeniusz Markowski, Jerzy Nowosielski, Zofia Rydet, Mikołaj Smoczyński, Kajetan Sosnowski, Antoni Starczewski, Jonasz Stern, Maciej Szańkowski, Marek Szczęsny, Andrzej Szewczyk, Monika Szwed, Tomasz Tatarczyk, Ryszard Winiarski, Jerzy Wroński**.
Kuratorzy: **Danuta Milewska, Mania Schmidt, Grzegorz Schmidt**
Organizator: Galeria Miejska bwa
Współpraca: Fundacja Ładne Życie

18.00-18.30 *EXPLO*, Exploseum, ul. Alfreda Nobla
Being Jewish in Deutschland - A stand up tragedy, performance **Briana Michaels**

**ZAPEWNIAMY
TRANSPORT ***

19.00-19.30 *EXPLO*, Exploseum, ul. Alfreda Nobla
JAKA CHORĄGIEW WIEJE NAD MOIM MIASTEM wg AZ, z cyklu *Pytanie o barwę*
performance **Janusz Bałdyga**

22.00-23.00 Młyny Rothera / Galeria 2B+ L - koncert na rzece, miejsca do siedzenia na brzegu Wyspy (w zależności do pogody)
Tadeusz Sudnik, Marcin Oleś - koncert

13.08 NIEDZIELA

GALERIA 2B+L / EXPLOEUM / GALERIA PLESZYŃSKI KOBRA
MOB - MUZEUM OKRĘGOWE W BYDGOSZCZY

- 10.00-14.00** Wystawa *EXPLO*, Exploseum, ul. Alfreda Nobla
- 13.00-14.00** Galeria 2B+L
Agnieszki Taborskiej Dzienniki Intymne, Spotkanie z **Agnieszką Taborską** poświęcone jej książkom *Człowiek, który czeka. Pandemia na mansardzie*, wydawnictwo Lokator, 2020 i powstającą właśnie elegią *Ruchome piaski*
- 16.00-17.00** MOB - Muzeum Okręgowe, ul. Gdańska 4
Mistyczna Syberia, **Arun Milcarz**, sceniczna opowieść reporterska (standup podróżniczy)
- 18.00-19.00** Galeria Pleszyński Kobra, ul. Kościuszki 27
Transyspirtystek i surrealistów, wykład **Agnieszki Taborskiej**
- 19.30-20.00** Galeria Pleszyński Kobra, ul. Kościuszki 27
Biuro snów zagubionych - Mgiełka dla Marcina, spektakl **Elżbiety Jeznach**

* ZAPISY U ORGANIZATORA / ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA

WAŻNE: NA TERENIE EXPLOEUM OBOWIĄZUJE CAŁKOWITY ZAKAZ PICIA ALKOHOŁU ORAZ PALENIA PAPIEROSÓW (Z WYJĄTKIEM WYZNACZONEGO MIEJSCA). NALEŻY PORUSZAĆ SIĘ WYŁĄCZNIE PO WYZNACZONYCH TRASACH.

PARTNER GŁÓWNY

Samorząd Województwa
Kujawsko-Pomorskiego



Partnerem głównym wydarzenia jest
Samorząd Województwa
Kujawsko-Pomorskiego



PROJEKT
WSPÓLFINANSOWANY
PRZEZ MIASTO BYDGOSZCZ

FINANSOWANIE



WYDARZENIE JEST WSPÓLFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW
EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO
W RAMACH REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO
WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO NA LATA 2014-2020.

ORGANIZATOR



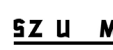
PARTNERZY



WSPÓŁPRACA



PATRONI MEDIALNY



KUJAWSKO - POMORSKIE

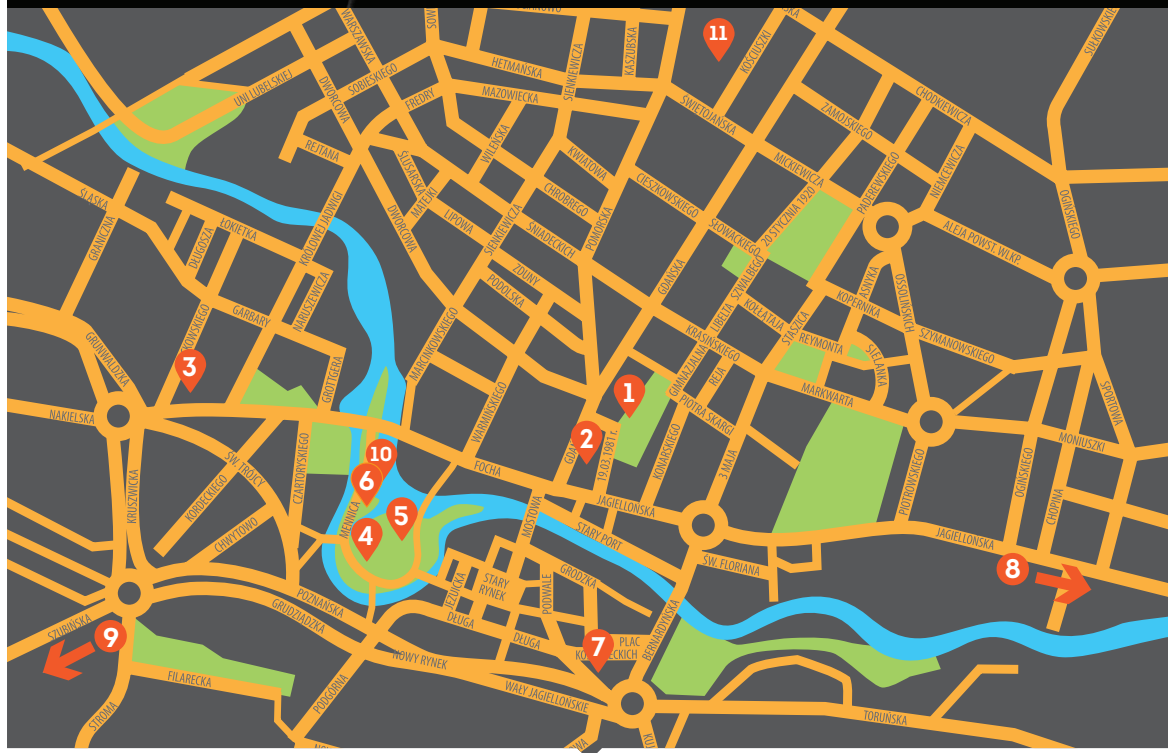
OKO
NIGDY
NIE
ŚPI



T
R
A
N
S

10-13/08
2023

MŁYNYROTHERA
EXPLOSEUM
GALERIA MIEJSKA BWA



1 GALERIA MIEJSKA BWA BYDGOSZCZ
– Gdańska 20

04.07.2023 – 03.09.2023

Prolog – wystawa *WE THE WATER / MY WODA*
– Wojtek Radtke

10.08.2023 18:00 – 19:30

Otwarcie festiwalu + wernisażu Wojtka Radtke

12.08.2023 15:00 – 15:45

Medycyna kolekcji - oprowadzanie kuratorskie
po wystawie kolekcji Grzegorza Schmidta

2 MOB – MUZEUM OKRĘGOWE
W BYDGOSZCZY – Gdańska 4

10.08.2023 16:00 – 17:15

wykład: *Odmienne algorytmy kultury*
– sny, transe, ekstazy – Wojciech Kuligowski

12.08.2023 12:00 – 14:00

Retrospektywa animacji i dokumentów
Marcina Giżyckiego

13.08.2023 16:00 – 17:00

standup podróżniczy *Mistyczna Syberia*,
Arun Milcarz

3 MULTIKINO – Focha 48

10.08.2023 20:00 – 21:00

Niedokończone życie Phoebe Hicks, 20'
reż. Marcin Giżycki, Grzegorz Pleszyński,
98 kg, 5', reż. Izabela Plucińska
Blask, 5', reż. Rafał „Rufus” Pietrowicz

4 MŁYNY ROTHERA – Mennica 10

10.08.2023 21:30 – 22:15

Corpucle - performance: Justyna Celeda,
Alicja Pilarczyk, Katherine Newton

11.08.2023 15:00 – 16:00

Spotkanie autorskie z Andą Rottenberg
wokół jej nowej książki *Rozrzut*

5 WYSPA MŁYŃSKA

11.08.2023 12:00 – 12:30

Śląsk, czarne złoto i inne legendy,
performance Piotra Kumora

11.08.2023 21:30 – 22:00

Trans kończy się na stopach czyli globalne ocieplenie,
Grzegorz Pleszyński i Spółeczny Chór Czarnego Karła

6 PRZYSTAŃ BYDGOSZCZ / WYSPA MŁYŃSKA

10.08.2023 00:00

Transfobia 0.0 free - instalacja
Kuby Elwertowskiego i Macieja Szymorskiego

7 KUJAWSKO-POMORSKIE CENTRUM KULTURY – Plac Kościeleckich 6

11.08.2023 13:30 – 14:30

spotkanie autorskie z Agnieszką Taborską

8 EXPLOSEUM – ul. Alfreda Nobla

11.08.2023 17:00 – 20:00

otwarcie wystawy *EXP[LO]*
Kurator: Robert Kuśmirowski

11.08.2023 19:00 – 20:00

koncert *Agressiva* 69

12.08.2023 12:00 – 20:00

wystawa *EXP[LO]*

12.08.2023 18:00 – 18:30

Being Jewish in Deutschland - A stund up tragedy,
performance Briana Michaels

12.08.2023 19:00 – 19:30

Jaka chorągiew wieje nad moim miastem wg az,
z cyklu *Pytanie o barwę* - performance Janusz Bałdyga

13.08.2023 10:00 – 14:00

wystawa *EXP[LO]*

9 CENTRUM ASTRONOMICZNO-KULTURALNO- DYDAKTYCZNE – Niedźwiady

11.08.2023 23:00 – 01:00

Oglądanie gwiazd i performance
Józefa Żuka Piwkowskiego

10 10 GALERIA 2B+ L

12.08.2023 22:00 – 23:00

koncert na rzece, miejsca do siedzenia
na brzegu Wyspy - Tadeusz Sudnik

13.08.2023 13:00 – 14:00

spotkanie autorskie z Agnieszką Taborską

11 GALERIA PLESZYŃSKI KOBRA – Kościuszki 27

13.08.2023 18:00 – 19:00

Transy spirytystek i surrealistów,
wykład Agnieszki Taborskiej

13.08.2023 19:30 – 19:45

spektakl *Biuro snów zagubionych - Mgielka*
dla Marcina, spektakl Elżbiety Jeznach

PARTNER GŁÓWNY

Samorząd Województwa
Kujawsko-Pomorskiego



Urząd Marszałkowski
Województwa
Kujawsko-Pomorskiego
w Toruniu

Partnerem głównym wydarzenia jest
Samorząd Województwa
Kujawsko-Pomorskiego



2023 roku
Miasta Kujawsko-Pomorskiego

FINANSOWANIE



PROJEKT
WSPÓLFINANSOWANY
PRZEZ MIASTO BYDGOSZCZ

ORGANIZATOR



PARTNERZY



PATRONI MEDIALNI



WSPÓŁPRACA



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Rzeczpospolita
Polska



Województwo
Kujawsko-Pomorskie

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



WYDARZENIE JEST WSPÓLFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW
EUROPEJSKIEGO FUNDUSZA ROZWOJU REGIONALNEGO
W RAMACH REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO
WOJEWÓDZTWA KUJAWSKO-POMORSKIEGO NA LATA 2014-2020.